

**Italien-Santa Giusta: Hilfstätigkeiten für den Wasserverkehr**  
**OJ S 131/2016 09/07/2016**  
**Auftragsbekanntmachung**  
**Bauleistung**

**Richtlinie 2004/18/EG**

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti — Capitaneria di Porto di Oristano

Postanschrift: Porto Industriale di Oristano — Località Cirras

Ort: Santa Giusta

Postleitzahl: 09096

Land: Italien

E-Mail: [cporistano@pec.mit.gov.it](mailto:cporistano@pec.mit.gov.it)

Telefon: +39 078372262

Fax: +39 0783359933

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: <http://www.guardiacostiera.gov.it/oristano>

**Weitere Auskünfte erteilen/erteilt:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen:** die oben genannten Kontaktstellen

**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen

**I.3. Haupttätigkeit(en)**

Allgemeine öffentliche Verwaltung

**I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

**Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

---

**II.1. Beschreibung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber**

Avviso di pubblicazione ex art. 18 del Regolamento di esecuzione del Codice della Navigazione — istanza presentata dalla Corporazione Piloti del porto di Sant'Antioco, Portovesme e Oristano finalizzata ad ottenere il rinnovo della concessione per l'occupazione di un vano di 21,70 m<sup>2</sup> da asservire ad ufficio con propria sede di sottostazione di pilotaggio.

**II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung**

Bauftrag

NUTS-Code

### **II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

### **II.1.4. Angaben zur Rahmenvereinbarung**

### **II.1.5. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Comune di Santa Giusta (OR) — Avviso di pubblicazione ex art. 18 del Regolamento di esecuzione del Codice della Navigazione — istanza finalizzata ad ottenere il rinnovo della concessione demaniale marittima n. quadriennale n. 06/2013 per l'occupazione di un vano di 21,70 m<sup>2</sup> da asservire ad ufficio con propria sede di sottostazione di pilotaggio situato all'interno del fabbricato c.d. «Operatori Portuali» situato all'interno del Porto Industriale di Oristano — Richiedente: Corporazione Piloti del porto di Sant'Antioco, Portovesme e Oristano.

### **II.1.6. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

63720000 Hilfstätigkeiten für den Wasserverkehr

### **II.1.7. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

### **II.1.8. Lose**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

### **II.1.9. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

#### **II.2. Umfang der Beschaffung**

#### **II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang**

#### **II.2.2. Angaben zu Optionen**

#### **II.2.3. Angaben zur Vertragsverlängerung**

#### **II.3. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung**

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Bedingungen für den Auftrag**

#### **III.1.1. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten**

Proficua utilizzazione della concessione e garanzia che il richiedente si proponga di avvalersi di questa per un uso che risponda ad un più rilevante interesse pubblico. Prima del rilascio della concessione, il concessionario dovrà provvedere a costituire apposita cauzione ex art. 17 del Regolamento di esecuzione del Codice della Navigazione, fino alla concorrenza della somma non inferiore al doppio del canone annuale determinato, a garanzia degli obblighi che saranno assunti con la stipulanda concessione.

#### **III.1.2. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

#### **III.1.3. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss**

#### **III.1.4. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

#### **III.2. Teilnahmebedingungen**

#### **III.2.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

### **III.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: Adeguata capacità economico-finanziaria.

### **III.2.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

Relazione tecnico-descrittiva contenente gli elementi essenziali in ordine alla gestione del bene demaniale marittimo (organico, macchinari, programma sviluppo attività...).

### **III.2.4. Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

#### **III.3. Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge**

##### **III.3.1. Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

##### **III.3.2. Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Verfahrensart**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offen

#### **IV.1.2. Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**

#### **IV.1.3. Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

### **IV.2. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.1. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion**

### **IV.3. Verwaltungsangaben**

#### **IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**

#### **IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren** nein

#### **IV.3.3. Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung**

Schlussstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme: 26.7.2016

#### **IV.3.4. Schlussstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge** 26.7.2016

#### **IV.3.5. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

#### **IV.3.6. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können** Alle Amtssprachen der EU

#### **IV.3.7. Bindefrist des Angebots**

#### **IV.3.8. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

#### **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

##### **VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

##### **VI.2. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

##### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

##### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.2. Einlegung von Rechtsbehelfen**

##### **VI.4.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

##### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

5.7.2016